

**KANTAVAD TULEKUSTUTID. OSA 10: KANTAVATE
TULEKUSTUTITE VASTAVUSHINDAMISE REEGLID EN 3-
7 ALUSEL**

**Portable fire extinguishers - Part 10: Provisions for
evaluating the conformity of a portable fire
extinguisher to EN 3-7**

EESTI STANDARDI EESSÕNA

NATIONAL FOREWORD

See Eesti standard EVS-EN 3-10:2010 sisaldab Euroopa standardi EN 3-10:2009 ingliskeelset teksti.	This Estonian standard EVS-EN 3-10:2010 consists of the English text of the European standard EN 3-10:2009.
Standard on jõustunud sellekohase teate avaldamisega EVS Teatajas.	This standard has been endorsed with a notification published in the official bulletin of the Estonian Centre for Standardisation.
Euroopa standardimisorganisatsioonid on teinud Euroopa standardi rahvuslikele liikmetele kättesaadavaks 18.11.2009.	Date of Availability of the European standard is 18.11.2009.
Standard on kättesaadav Eesti Standardikeskusest.	The standard is available from the Estonian Centre for Standardisation.

Tagasisidet standardi sisu kohta on võimalik edastada, kasutades EVS-i veebilehel asuvat tagasiside vormi või saates e-kirja meiliaadressile standardiosakond@evs.ee.

ICS 13.220.10

Standardite reprodutseerimise ja levitamise õigus kuulub Eesti Standardikeskusele

Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonsesse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel ilma Eesti Standardikeskuse kirjaliku loata on keelatud.

Kui Teil on küsimusi standardite autorikaitse kohta, võtke palun ühendust Eesti Standardikeskusega:

Aru 10, 10317 Tallinn, Eesti; koduleht www.evs.ee; telefon 605 5050; e-post info@evs.ee

The right to reproduce and distribute standards belongs to the Estonian Centre for Standardisation

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, without a written permission from the Estonian Centre for Standardisation.

If you have any questions about copyright, please contact Estonian Centre for Standardisation:

Aru 10, 10317 Tallinn, Estonia; homepage www.evs.ee; phone +372 605 5050; e-mail info@evs.ee

English Version

**Portable fire extinguishers - Part 10: Provisions for evaluating
the conformity of a portable fire extinguisher to EN 3-7**

Extincteurs d'incendie portatifs - Partie 10: Dispositions
pour l'évaluation de la conformité d'un extincteur d'incendie
portatif à l'EN 3-7

Tragbare Feuerlöscher - Teil 10: Festlegungen für die
Bestätigung der Konformität tragbarer Feuerlöscher nach
EN 3-7

This European Standard was approved by CEN on 17 October 2009.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

Contents

Page

Foreword.....	3
1 Scope	4
2 Normative references	4
3 Terms and definitions	5
4 Symbols and abbreviations	5
5 Documentation for type testing and audits	6
5.1 Identification of the applicant.....	6
5.2 Identification of the manufacturer.....	6
5.3 Identification of the extinguisher	6
5.4 Documents provided with the extinguisher	6
5.5 Pressure Safety.....	6
5.6 Quality Management System.....	6
5.7 Extinguishing media toxicological information.....	6
6 Initial type testing	6
7 Factory Production Control (FPC)	7
7.1 Requirements.....	7
7.2 Additional requirements	8
8 Reference numbering and marking	8
9 Items to be regularly checked and recorded during production	8
10 Surveillance.....	11
Annex A (informative) Points to be checked by the surveillance body.....	12
A.1 Minimum audit frequency	12
A.2 Audits content.....	12
A.2.1 Manufacturer and subcontractors	12
A.2.2 Applicant.....	13
A.3 Audit report	13
Annex B (normative) Technical Data Sheet of an extinguisher	14
Annex C (normative) Model of laboratory report	16
PORTABLE FIRE EXTINGUISHER.....	16
Annex 1 to the test report	35
Annex 2 to the test report	38
Annex 3 to the test report	39
Bibliography.....	40

Foreword

This document (EN 3-10:2009) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 70 “Manual means of fire fighting equipment”, the secretariat of which is held by AFNOR.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by May 2010, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by May 2010.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document supersedes EN 3-6:1995.

EN 3 consists of the following parts, under the general title *Portable fire extinguishers*:

- *Part 7*¹⁾: *Characteristics, performance requirements and test methods*;
- *Part 8*²⁾: *Additional requirements to EN 3-7 for the construction, resistance to pressure and mechanical tests for extinguishers with a maximum allowable pressure equal to or lower than 30 bar*;
- *Part 9*²⁾: *Additional requirements to EN 3-7 for pressure resistance of CO₂ extinguishers*;
- *Part 10*³⁾: *Provisions for evaluating the conformity of a portable fire extinguisher to EN 3-7*.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

1) Superseded EN 3-1, EN 3-2, EN 3-4 and EN 3-5.

2) EN 3-8 and EN 3-9 superseded EN 3-3.

3) EN 3-10 supersedes EN 3-6.

1 Scope

This European Standard specifies the minimum requirements for attesting the conformity of portable fire extinguishers to EN 3-7, as well as the requirements for the quality and production control of the fire extinguishers.

It specifies the documentation to be provided regarding:

- identification of the applicant;
- identification of the manufacturer, if not the applicant;
- identification of subcontractor(s), if applicable;
- identification of the extinguisher;
- documents provided with the extinguisher;
- CE marking;
- quality management system;
- extinguishing media toxicological information.

It specifies methods for:

- type testing;
- factory assessment;
- controls during production.

NOTE 1 A test report and a satisfactory audit supporting documentation could form the basis for an applicant to request a certification of his product from an EA accredited certification body. Additional requirements can be made by national regulations and/or quality marks.

NOTE 2 Where appropriate, component family testing could be applied.

2 Normative references

The following referenced documents are indispensable for the application of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

EN 3-7:2004+A1:2007, *Portable fire extinguishers — Part 7: Characteristics, performance requirements and test methods*

CEN/TR 15642, *Unified tests procedures for the tests of EN 3-7*

EN ISO 9001:2000, *Quality management systems — Requirements (ISO 9001:2000)*

ISO/TR 8550 (all parts), *Guidance on the selection and usage of acceptance sampling systems for inspection of discrete items in lots*